

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE. NV/93/34

UN LIBRARY

MAR 10 1993

UN/ISA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Belarus and Guatemala to the United Nations.

11 March 1993

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Bélarus et du Guatemala auprès de l'Organisation.

11 mars 1993



MISION PERMANENTE DE GUATEMALA  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

New York, March 11th, 1993

PS/13/188

Excellency,

We have the honour to inform that the Republic of Guatemala and the Republic of Belarus, in order to ensure further development of friendly relations between them, to promote cooperation in areas of common interest for the benefit of the two countries, to act jointly in support of peace in the international community in accordance with the purposes and principles enshrined in the United Nations Charter and with reference to the relevant provisions of the Vienna Convention that regulate diplomatic relations between States, have decided to establish, as from March 11th, 1993, diplomatic relations between them at Ambassadorial level.

We have the honour further, to kindly request to have the enclosed Joint Communiqué in Spanish and Belarusian be circulated as a document of the United Nations among the Member States of the United Nations for their information.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

Guennadi N. Buravkin  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative of  
the Republic of Belarus  
to the United Nations

Julio Armando Martini Herrera  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative of  
the Republic of Guatemala  
to the United Nations

H.E. Boutros BOUTROS-GHALI  
Secretary General  
United Nations  
New York

## COMUNICADO CONJUNTO

Con el ánimo de desarrollar los lazos de amistad y cooperación entre ambos países, basados en los principios de igualdad completa, beneficio mutuo, respeto de la soberanía y la no ingerencia en los asuntos internos de ambos países, el Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de la República de Belarus decidieron establecer relaciones diplomáticas a partir de la fecha a nivel de Embajadores.

Los dos Gobiernos han acordado nombrar Embajadores no residentes en calidad de representantes, en la fecha acordada por ambos países.

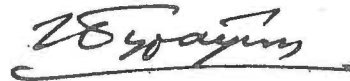
Firmado en Nueva York a los 11 días del mes de marzo de 1993, en dos ejemplares, cada uno en el idioma español y belaruso, y ambos textos tienen igual vigor.

POR EL GOBIERNO DE LA  
REPÚBLICA DE GUATEMALA

POR EL GOBIERNO DE  
LA REPUBLICA DE BELARUS



Julio Armando Martini Herrera  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente de  
la República de Guatemala  
ante las Naciones Unidas  
NUEVA YORK



Guennadi N. Buravkin  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente de  
la República de Belarus  
ante las Naciones Unidas  
NUEVA YORK